

United States Armed Forces Institute Collection



**National Audio-Visual Conservation Center, Library of Congress
Washington, D.C.
2021**

Contact information: <https://hdl.loc.gov/loc.mbrsrs/mbrsrs.contact>

Catalog Record: <https://lcn.loc.gov/2021619512>

Additional search options available at: <https://hdl.loc.gov/loc.mbrsrs/eadmbrs.rs021014>

Prepared by Michelle Dubert-Bellrichard

Finding aid encoded by Michelle Dubert-Bellrichard, 2021
Revised 2023-03

Collection Summary

Title: United States Armed Forces Institute collection

Inclusive Dates: 1943-1948

Creator: United States Armed Forces Institute

Extent: approximately 1,925 items

Extent: 6 containers

Extent: 2.31 linear feet

Language: Collection material in English, Italian, French, Spanish, German, Norwegian, Chinese, Portuguese, Turkish, Hungarian, Russian, Korean, Dutch, Arabic, Greek, Japanese, Fanti, Malay, Persian, and Burmese.

Location: Recorded Sound Research Center, National Audio-Visual Conservation Center, Library of Congress, Washington, D.C.

LC Catalog record: <https://lccn.loc.gov/2021619512>

Summary: Language manuals and travel guides from an adult education program for enlisted service personnel that provides elementary, high school, technical, and college-level courses.

Location: RPA 03744-03749 (boxes 1-6)

Provenance

Received as a gift from multiple parties starting in 1947 through 1978.

Accruals

No further accruals are expected.

Processing History

The United States Armed Forces Institute collection was processed by Michelle Dubert-Bellrichard in 2021.

Material Cataloged Separately

Sound recordings from the United States Armed Forces Institute collection have been incorporated into the sound recording collections of the Library of Congress Recorded Sound Section. For additional information, contact a reference librarian in the Recorded Sound Research Center, National Audio-Visual Conservation Center, Library of Congress, Washington, DC, 20540-4690; (202) 707-7833.

Copyright Status

Restrictions may exist on copying, quoting, or publishing material included in the collection. For additional information, contact a reference librarian in the Recorded Sound Research Center, National Audio-Visual Conservation Center, Library of Congress, Washington, DC, 20540-4690; (202) 707-7833.

Access and Restrictions

The United States Armed Forces Institute collection is open to research. Advance notice is required; contact a reference librarian in the Recorded Sound Research Center, National Audio-Visual Conservation Center, Library of Congress, Washington, DC, 20540-4690; (202) 707-7833.

Preferred Citation

Researchers wishing to cite this collection should include the following information: [Container number, eg., Box 3], United States Armed Forces Institute collection, National Audio-Visual Conservation Center, Library of Congress.

Administrative History

Established in 1942 in Madison, Wisconsin, the United States Armed Forces Institute (USAFI) sought to educate military personnel through self-instruction and correspondence courses. In collaboration with the Linguistic Society of America and the intensive language programs of the American Council of Learned Societies, the USAFI provided language instruction during the World War II years, utilizing sound recordings and guidebooks, which later became a model for commercial language courses.

Scope and Content Note

The United States Armed Forces Institute collection spans the years of 1943-1948. The collection primarily consists of language and travel guidebooks created to educate and inform military personnel. The spoken language series helped develop elementary, conversational language skills and the ability to understand the spoken language. The travel guide series provided cultural information to personnel. The Radio University series is a list of courses offered in the Italian section.

Arrangement

The United States Armed Forces Institute collection is organized in 3 series:

- [Series I: Language Manuals](#)
- [Series II: Travel Guides](#)
- [Series III: Radio University](#)

Selected Search Terms

The following terms have been used to index the description of this collection in the LC Catalog. They are grouped by name of person or organization, by subject or location, and by occupation and listed alphabetically.

Organizations

United States Armed Forces Institute--Archives.
United States Armed Forces Institute.

Subjects

Language and languages--Study and teaching.

Form/Genre

Guidebooks.
Textbooks.

Description of Series

Container	Series
	<u>Series I: Language Manuals, 1943-1948</u>
	<u>Series II: Travel Guides</u>
	<u>Series III: Radio University, 1946</u>

Container List

Container

Contents

Series I: Language Manuals, 1943-1948

BOX-FOLDER 1/1	United States Armed Forces Institute A 603. Spoken Italian, 1945
BOX-FOLDER 1/2	United States Armed Forces Institute A 610. Spoken Spanish, 1945
BOX-FOLDER 1/3	United States Armed Forces Institute A 618. Spoken German, 1944
BOX-FOLDER 1/4	United States Armed Forces Institute A 632. Spoken Norwegian, 1944
BOX-FOLDER 1/5	War Department education manual EM 501. Spoken French, 1944
BOX-FOLDER 1/6	War Department education manual EM 503-505. Spoken Italian, 1944
BOX-FOLDER 2/1	War Department education manual EM 506-507. Spoken Chinese, 1944
BOX-FOLDER 2/2	War Department education manual EM 509-511. Spoken Spanish, 1944
BOX-FOLDER 2/3	War Department education manual EM 512-514. Spoken Portuguese, 1944
BOX-FOLDER 3/1	War Department education manual EM 515-516. Spoken Turkish, 1944
BOX-FOLDER 3/2	War Department education manual EM 518-520. Spoken German, 1944
BOX-FOLDER 3/3	War Department education manual EM 521. Spoken Hungarian, 1944
BOX-FOLDER 3/4	War Department education manual EM 525. Spoken Russian, 1945
BOX-FOLDER 3/2	War Department education manual EM 533. Spoken Norwegian, 1945
BOX-FOLDER 3/3	War Department education manual EM 542. Spoken Burmese, 1946
BOX-FOLDER 3/4	War Department education manual EM 544-545. Spoken Hindustani, 1945
BOX-FOLDER 3/5	War Department education manual EM 550. Colloquial Dutch, 1944
BOX-FOLDER 3/6	War Department education manual EM 565. Spoken Korean, 1947
BOX-FOLDER 3/7	War Department education manual EM 573. Spoken Serbo-Croatian, 1945
BOX-FOLDER 4/5	Language guides TM 30-300 - TM 30-321, 1943-06, 1943-09 Spanish language guide TM 30-300, 1943-06 Portuguese language guide TM 30-301, 1943-06 German language guide TM 30-306, 1943-06 Dutch language guide TM 30-307, 1943-09 North African Arabic language guide TM 30-321, 1943-06
BOX-FOLDER 5/1	Language guides TM 30-332 - TM 30-650, 1943-06--1944-02 Burmese language guide TM 30-332, 1944-02 Chinese language guide TM 30-333, 1943-06 Japanese language guide TM 30-341, 1943-06 Greek language guide TM 30-350, 1943-06 Restricted Greek phrase book TM 30-650, 1943-12
BOX-FOLDER 5/2	War Department technical manual TM 30-1503. L'inglese parlato - Spoken English, 1944-04
BOX-FOLDER 5/3	Language guide to North Africa, 1948-06-09
BOX-FOLDER 5/4	Hints on pronouncing Arabic
BOX-FOLDER 5/5	Hints on pronouncing Brazilian words and phrases
BOX-FOLDER 5/6	Hints on pronouncing Burmese
BOX-FOLDER 5/7	Hints on pronouncing Chinese
BOX-FOLDER 5/8	Hints on pronouncing Egyptian Arabic, 1946-12-26
BOX-FOLDER 5/9	Hints on pronouncing Eritrean Arabic, 1946-12-26
BOX-FOLDER 5/10	Hints on pronouncing Fante, 1946-12-29

Series I: Language Manuals, 1943-1948

Container	Contents
BOX-FOLDER 5/11	Hints on pronouncing French, 1946-12-20
BOX-FOLDER 5/12	Greek language guide, 1946-12-29
BOX-FOLDER 5/13	Hints on pronouncing Hindustani, 1946-12-20
BOX-FOLDER 5/14	Hints on pronouncing Hova, 1946-12-20
2: 2	Hints on pronouncing Iraq Arabic
BOX-FOLDER 5/15	
2: 2	Hints on pronouncing Italian
BOX-FOLDER 5/16	
2: 2	Hints on pronouncing Japanese
BOX-FOLDER 5/17	
2: 2	Hints on pronouncing Libyan Arabic, 1946-12-20
BOX-FOLDER 5/18	
2: 2	Hints on pronouncing Malay, 1946-12-20
BOX-FOLDER 5/19	
2: 2	Hints on pronouncing Melanesian Pidgin English, 1946-12-29
BOX-FOLDER 5/20	
2: 2	Hints on pronouncing Moroccan Arabic, 1946-12-20
BOX-FOLDER 6/1	
2: 2	Hints on pronouncing Persian, 1946-12-26
BOX-FOLDER 6/2	
2: 2	Hints on pronouncing Russian, 1946-12-26
BOX-FOLDER 6/3	
BOX-FOLDER 6/4	Hints on pronouncing Siamese, 1946-12-20
BOX-FOLDER 6/5	Hints on pronouncing Spanish words and phrases
BOX-FOLDER 6/6	Hints on pronouncing Syrian Arabic, 1946-12-20
BOX-FOLDER 6/7	Hints on pronouncing Turkish

Series II: Travel Guides

BOX-FOLDER 6/8	Travel guides <ul style="list-style-type: none">Pocket guide to IranPocket guide to Italian citiesPocket guide to Netherlands West IndiesPocket guide to New CaledoniaPocket guide to New Zealand
----------------	---

Series III: Radio University, 1946

BOX-FOLDER 6/9	Italian section, Radio University, September 1946
----------------	---